

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE

François Regnard (*ca.*1540-1599)

Chansons - Paris, A. Le Roy et R. Ballard, 1579

**Amour combien
tes effects sont divers**

4 voix

CONÇU POUR UNE LECTURE SUR TABLETTE NUMÉRIQUE

Amour combien tes effects sont divers
Et de tes traits les plaies differentes
Veu que je tremble es estez plus ardent
Brulant de chaut au plus froid des yvers.

A musical score for four voices, likely a choir or quartet, in French. The score is written in common time (C) and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "A - - - - - mour, a - - - - - mour com - bien tes ef - fects sont di -". The first voice part (top) is in treble clef. The second voice part (second from top) is in treble clef. The third voice part (third from top) is in treble clef. The fourth voice part (bottom) is in treble clef. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

A - - - - - mour, a - - - - - mour com - bien tes ef - fects sont di -

A - - - - - mour, a - - - - - mour

A - - - - - mour, a - - - - - mour, a - - - - - mour

A - - - - - mour, a - - - - - mour com - bien tes

9

vers, com - bien tes ef - - - - - fects sont _____ di - vers _____

_____ com - bien tes ef - - - - - fects sont _____ di -

8 com - bien tes ef - - - - - fects _____ sont _____

8 ef - fects sont di - vers, [com - bien tes ef - - - - - fects sont di -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves, each with a treble clef. The first staff begins with a measure rest followed by a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The second staff also begins with a measure rest followed by a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The third staff begins with a measure rest followed by a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The fourth staff begins with a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The lyrics are in French and are written below each staff. The lyrics are: 'vers, com - bien tes ef - - - - - fects sont _____ di - vers _____', '_____ com - bien tes ef - - - - - fects sont _____ di -', '8 com - bien tes ef - - - - - fects _____ sont _____', and '8 ef - fects sont di - vers, [com - bien tes ef - - - - - fects sont di -'. The lyrics are written in a simple, sans-serif font. The music is written in a standard musical notation with notes, rests, and bar lines. The first staff has a measure rest followed by a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The second staff also has a measure rest followed by a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The third staff has a measure rest followed by a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The fourth staff has a half note, then a quarter note, and continues with a melody. The lyrics are written below each staff. The lyrics are: 'vers, com - bien tes ef - - - - - fects sont _____ di - vers _____', '_____ com - bien tes ef - - - - - fects sont _____ di -', '8 com - bien tes ef - - - - - fects _____ sont _____', and '8 ef - fects sont di - vers, [com - bien tes ef - - - - - fects sont di -'. The lyrics are written in a simple, sans-serif font.

18

Et de tes traits les plai-es dif-fe-ren-tes, [et de tes traits], et

vers Et de tes traits les plai-es dif-fe-ren-tes, et de tes traits, et de tes

di-vers Et de tes traits les plai-es dif-fe-ren-tes, et

vers] Et de tes traits les plai-es dif-fe-ren-tes, et de tes traits les

— de tes trais les plai - es dif - fe - ren - - - tes Veu que

trais — les plai - es dif - - - fe - ren - - - - tes, Veu que je trem - ble,

8 de tes trais les plai - es dif - - - fe - ren - tes Veu — que je trem - ble, veu

8 plai - es dif - fe - ren - tes Veu que je trem - ble,

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves, each with a treble clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are in French. The first staff begins with a measure rest followed by 'de tes trais les plai - es dif - fe - ren - - - tes Veu que'. The second staff continues with 'trais — les plai - es dif - - - fe - ren - - - - tes, Veu que je trem - ble,'. The third staff starts with an octave sign (8) and the lyrics 'de tes trais les plai - es dif - - - fe - ren - tes Veu — que je trem - ble, veu'. The fourth staff also starts with an octave sign (8) and the lyrics 'plai - es dif - fe - ren - tes Veu que je trem - ble,'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests and slurs.

30

je trem - - - ble, veu que je tremble - es es - tez plus _____ ar -

veu que je trem - ble, [veu _____ que je trem - ble] es es - tez plus ar -

que je trem - - - - - ble es es - - - - - tez plus ar - den -

veu que _____ je trem - ble es es - tez plus _____ ar -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a measure rest marked '30'. The lyrics are in French and are written below each staff. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests. There are several slurs and ties used throughout the score. The lyrics are: 'je trem - - - ble, veu que je tremble - es es - tez plus _____ ar -', 'veu que je trem - ble, [veu _____ que je trem - ble] es es - tez plus ar -', 'que je trem - - - - - ble es es - - - - - tez plus ar - den -', and 'veu que _____ je trem - ble es es - tez plus _____ ar -'. The first staff has a measure rest at the beginning, and the second staff has a measure rest in the middle. The third staff has a measure rest at the beginning. The fourth staff has a measure rest at the beginning. The lyrics are written in a stylized font with hyphens indicating long notes or ties.

37

den - tes Bru - lant de chaut, [bru - lant

den - tes Bru - lant de _____ chaut, [bru - lant de chaut], bru - lant de _____ chaut au

- - - tes Bru - lant de chaut, [bru - lant de chaut], bru - lant _____ de

den - tes Bru - lant de chaut, bru - lant de chaut au

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely SATB. The first staff (Soprano) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'den - tes Bru - lant de chaut, [bru - lant'. The second staff (Alto) continues with 'den - tes Bru - lant de _____ chaut, [bru - lant de chaut], bru - lant de _____ chaut au'. The third staff (Tenor) starts with a bass clef and the lyrics '- - - tes Bru - lant de chaut, [bru - lant de chaut], bru - lant _____ de'. The fourth staff (Bass) also begins with a bass clef and the lyrics 'den - tes Bru - lant de chaut, bru - lant de chaut au'. The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano) throughout the score.

46

de chaut], bru - lant de chaut au plus froid des _____ y - vers.

plus froid des y - vers, [au plus froid des _____ y - vers].

8 chaut au plus froid des y - vers, [au plus froid des y - vers].

8 plus froid des y - vers, [au plus froid des _____ y - vers].

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely SATB. It consists of four staves, each with a treble clef. The first staff begins with a measure rest and a fermata. The lyrics are in French. The first line of music ends with a double bar line. The second line of music ends with a double bar line. The third line of music ends with a double bar line. The fourth line of music ends with a double bar line. The lyrics are: 'de chaut], bru - lant de chaut au plus froid des _____ y - vers.' for the first voice, 'plus froid des y - vers, [au plus froid des _____ y - vers].' for the second voice, '8 chaut au plus froid des y - vers, [au plus froid des y - vers].' for the third voice, and '8 plus froid des y - vers, [au plus froid des _____ y - vers].' for the fourth voice. The '8' likely indicates an octave shift.